



MERCEDES ZAPIRAIN

TRADUCTORA EN > ES/CA

CONTACTO

+34 622 83 71 98
merchezapirain@gmail.com
www.linkedin.com/in/mercedeszapirain

EDUCACIÓN

MÁSTER UNIVERSITARIO EN
TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL
(MUTAV)

Universitat Autònoma de Barcelona
Septiembre 2017 - Septiembre 2018

TÍTULO SUPERIOR EN
INTERPRETACIÓN MUSICAL

Especialidad: Flauta travesera
Conservatorio Superior de Música de
Murcia Manuel Massoti Littel
Septiembre 2016 - Junio 2020

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

Premio extraordinario de fin de grado
Universidad de Alicante
Septiembre 2012 - Junio 2016

TÍTULO PROFESIONAL DE
ENSEÑANZAS MUSICALES

Premio extraordinario de fin de
estudios
Conservatorio Municipal de Música
de Almoradí
Septiembre 2010 - Junio 2016

EXPERIENCIA

TRADUCTORA AUTÓNOMA

Traducción literaria, audiovisual y técnica.
Localización de páginas web y aplicaciones móviles.
Revisión.

Posedición.

Noviembre 2016 - Presente

SUBTITULADORA

Festival de Cine y Derechos Humanos de Barcelona
Abril - Junio 2018

PROFESORA DE INGLÉS

Academia de inglés Pedraza
Noviembre 2015 - Abril 2016

PROFESORA DE FLAUTA TRAVESERA

Sociedad Unión Musical Dolores
Septiembre 2014 - Junio 2015

IDIOMAS

ESPAÑOL	★	★	★	★	★
CATALÁN	★	★	★	★	★
INGLÉS	★	★	★	★	★

LOGROS

- DOMINIO DE MEMOQ Y SDL TRADOS
- DOMINIO DEL PAQUETE OFFICE
- *INTERLINGUAL RESPEAKING COURSE*
- BECA DE COLABORACIÓN DEL MEC PARA LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE. AÑO 2015/2016